FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION / POPULATION} NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME R... DU CANA...

Province Le Quebec — District No. 176 (Nicolet) — S. District No. 4 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} Baie Vinais 2 de la Baronnie de St. Pierre — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 5

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Magloire Granger — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITY (Specify age when...) / INFIRMITÉ (Indiquer l'âge auquel l'infirmité...)	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, lodging or institution. / Famille, logeur ou institution.	Name of each person in family, lodging or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le logeur ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number (if in township or parish. Street and house number (if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. / Pour les immigrés, année de leur arrivée au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Occupation or trade. / Métier principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account or owner unincorporated. / Travaillant à son compte ou chef non incorporé.	State where person is employed, as "farm," "sawmill," "in the woods," "in a foundry shop," "in a drug store," etc. / Mentionner si la personne est employée, comme "sur la ferme," "au moulin à scie," "dans les bois," "dans une fonderie," "dans une pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at other occupations, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou autres que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents. / Taux de gain par heure quand payé à l'heure—Centins.	Upon life. / Sur la vie. $	Against accidents or sickness. / Sur les accidents ou maladies. $	Cost of insurance in coming year. / Coût de l'assurance dans l'année prochaine. $	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 per person 10 years of age at College, Convent or Academy. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes de 10 ans et plus au collège, au couvent ou à l'académie. $	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
40	46	Granger Magloire	St Pacome	M	chef	M	Juillet	1862	48	Que			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur	10-0-91	non	non	non									1600	68	36				F			
		" Clementine	"	M	Epouse	M	Novembre	1862	48	Que			Français	Canadien	Cath R	ménagère	néant																		F			
		" Clara	"	F	fille	C	Decembre	1888	23	Que			Français	Canadien	Cath R	modiste	70-0	non	non	non	à la maison														F			
		" Sylvenus	"	M	fils	C	Juillet	1892	19	Que			Français	Canadien	Cath R	[illegible]	[illegible]																		F			
		" Germain	"	M	fils	C	Janvier	1895	16	Que			Français	Canadien	Cath R	commis	10-6-72	non	non	non	épicerie	52		72	72	144									F			
		" Germaine	"	F	fille	C	Juillet	1900	10	Que			Français	Canadien	Cath R	[illegible]	néant																		F	50		
		" Therese	"	F	fille	C	Novembre	1901	10	Que			Français	Canadien	Cath R	"	néant																		F	50		
		" Elizabeth	"	F	fille	C	Avril	1904	7	Que			Français	Canadien	Cath R	"	néant																		F	50		
		Martin Alida		F	Madre	C	Mars	1886	25	Que			Français	Canadien	Cath R	Modiste	10-6-63	non	non	non	de chez nous	52		60	60	300									F			
41	47	Granger Rosaire		M	chef	M	Avril	1863	49	Que			Français	Canadien	Cath R	cultivateur					Ferme								2000	48	30				F			
		[illegible] Gingras		F	Epouse	M	Fevrier	1867	44	Que			Français	Canadien	Cath R	ménage	néant																		F			
42	48	Brunelle Ernest		M	chef	M	Avril	1877	34	Que			Français	Canadien	Cath R	cultivateur	[illegible]	non	non	non															F			
		" Catherine	"	F	Epouse	M	Fevrier	1876	37	Que			Français	Canadien	Cath R	menage	néant																		F			
		" Henri	"	M	fils	C	Mai	1900	11	Que			Français	Canadien	Cath R	[illegible]	néant																		F			
		" Lucienne	"	F	fille	C	octobre	1900	10	Que			Français	Canadien	Cath R	"	néant																		F			
		" Marie	"	F	fille	C	Avril	1903	8	Que			Français	Canadien	Cath R		néant																		F			
		" Gonnella	"	F	fille	C	Decembre	1904	6	Que			Français	Canadien	Cath R		néant																		F			
		" Anna	"	F	fille	C	Octobre	1906	4	Que			Français	Canadien	Cath R		néant																		F			
		" Therese	"	F	fille	C	Decembre	1908	2	Que			Français	Canadien	Cath R		néant																		F			
		" Eugene	"	M	fils	C	Septembre	1910	1/2	Que			Français	Canadien	Cath R		néant																		F			
		Jean Louis	"	M	pere	M	Mai	1834	76	Que			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur	[illegible]																		F			
43	49	Lapalme Celina	"	F	Epouse	M	Mai	1874	37	Que			Français	Canadien	Cath R	cultivateur	2-9-04	non	non	non	ferme	52		60	60	300									F			
		" Ernest	"	M	fils	C	Juin	1894	17	Que			Français	Canadien	Cath R	journalier	0-9-00	non	non	non	de ferme	52		60	60	300									F			
		" Alexis	"	M	fils	C	Septembre	1896	15	Que			Français	Canadien	Cath R	journalier	0-9-00	non	non	non	de ferme	52		60	60	300									F			
		" Albina	"	F	fille	C	Mai	1898	13	Que			Français	Canadien	Cath R	[illegible]	néant																		F			
		" Remi	"	M	fils	C	Mai	1899	12	Que			Français	Canadien	Cath R	"	néant																		F			
43	50	Marion Lucinda		M	chef	M	Fevrier	1860	51	Que			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur	2-0-96	non	non	non									2000	51	37				F			
		" Clarembine	"	F	Epouse	M	Avril	1866	45	Que			Français	Canadien	Cath R	ménage	néant																		F			
		" Eustache	"	M	fils	C	Septembre	1888	28	Que			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur	néant																		F			
		" Angelline	"	F	fille	C	Juillet	1894	13	Que			Français	Canadien	Cath R		néant																		F			
		" Charles	"	M	fils	C	Janvier	1897	14	Que			Français	Canadien	Cath R		néant																		F			
		" Paul	"	M	fils	C	Juin	1905	6	Que			Français	Canadien	Cath R		néant																		F			
48	50	Forest Ste. Damase		M	chef	M	Mars	1840	71	Que			Français	Canadien	Cath R	cultivateur	[illegible]																		F			
		" Emma		F	Epouse	M	Avril	1843	69	Que			Français	Canadien	Cath R	[illegible]	néant																		F			
44	51	Fleury Emile		M	chef	M	Juin	1873	38	Que			Français	Canadien	Cath R	Marchand	10-0-42	non	non	non															F			
		" Elodie		F	Soeur	C	Septembre	1863	48	Que			Français	Canadien	Cath R	[illegible]	néant																		F			
		" Angelline		M	maison	C	Mai	1887	24	Que			Français	Canadien	Cath R	commis	10-6-42	non	non	non	Epicerie	52		60	60	300			2000	34	28				F			
45	52	Boliveau Leon		M	Chef	M	Decembre	1846	65	Que			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur	[illegible]	non	non	non															F			
	52	" Lumena		F	fille	C	Janvier	1884	25	Que			Français	Canadien	Cath R	[illegible]	néant																		F			
46	53	Cadarre Ovide		M	Chef	M	Mai	1880	31	Que			Français	Canadien	Cath R	Charpentier	7-0-50	non	non	non	de maison														F			
44	46	Cadieux Marie Louise		F	Epouse	M	Avril	1884	27	Que			Français	Canadien	Cath R	[illegible]	néant																		F			
		" Gerard		M	fils	C	Decembre	1904	6	Que			Français	Canadien	Cath R		néant																		F			
		" Maria		F	fille	C	Octobre	1907	4	Que			Français	Canadien	Cath R		néant																		F			
		" Olivier		M	fils	C	Octobre	1908	2	Que			Français	Canadien	Cath R		néant																		F			
		" Bruno		M	fils	C	Janvier	1910		Que			Français	Canadien	Cath R		néant																		F			
47	54	Forest Lumina		M	Epoux	M	Avril	1870	41	Que			Français	Canadien	Cath R	[illegible]	néant																		F			
		" Jean Philippe		M	fils	C	Janvier	1888	13	Que			Français	Canadien	Cath R		néant																		F			
		" Therese		F	fille	C	Decembre	1902	8	Que			Français	Canadien	Cath R		néant																		F			
		" Hubert		M	fils	C	Octobre	1904	3	Que			Français	Canadien	Cath R		néant																		F			
	55	Lavoie Hedoge		M	Chef	M	Mai	1877	34	Que			Français	Canadien	Cath R	Commis	10-6-72	non	non	non	Magasin	52		72	72	300			1500	34	28				F			